



Изх. № ФМ 22-17/27.08.2015

ДО ВСИЧКИ УЧАСТНИЦИ

Относно: Искане за разяснение по документацията за участие в откритата процедура по възлагане на обществена поръчка с предмет Извършване на писмени преводи от английски на български език и от английски на ромски език, предпечатна подготовка, отпечатване и разпространение на преведените материали в изпълнение на проект „Изграждане на капацитет“ по програма BG06 „Деца и младежи в риск“ с две обособени позиции, както следв Обособена позиция 1 с предмет: Извършване на писмени преводи от английски на български език и от английски на ромски език на писмени материали, предоставени по проект «Изграждане на капацитет» и Обособена позиция 2 с предмет «Предпечатна подготовка, отпечатване и разпространение на преведени писмени материали по проект „Изграждане на капацитет» открита с Решение № ФМ-04/21.08.2015

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

Във връзка с постъпило искане на основание чл.29 ал.1 от ЗОП, правя следните разяснения по въпросите:

По Обособена позиция 1 с предмет: Извършване на писмени преводи от английски на български език и от английски на ромски език на писмени материали, предоставени по проект «Изграждане на капацитет»:

Въпрос: относно „Ценово предложение“ - какви конкретни стойности да бъдат взети за „целия материал“ и „преводаческа страница“ по всяка една позиция от таблицата? Моля за разписани стойности в табличен вид.



Финансов механизъм на европейското икономическо пространство – 2014 Програма BG 06 – “Деца и младежи в риск” (България)



ДОЗ – 86/04.03.2014 г. Предефиниран проект Компонент 3
„Изграждане на капацитет“

Център за образователна интеграция на децата и учениците от етническите малцинства гр. София 1797,
бул. "Г. Димитров" 52 А, ет.1, <http://coiduem.mon.bg>, e-mail: coiduem@mon.bg

Отговор: В образец № 14 А “Ценово предложение за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет Извършване на писмени преводи от английски на български език и от английски на ромски език, предпечатна подготовка, отпечатване и разпространение на преведените материали в изпълнение на проект „Изграждане на капацитет“ по програма BG06 „Деца и младежи в риск“ с две обособени позиции, както следва: Обособена позиция 1 с предмет: Извършване на писмени преводи от английски на български език и от английски на ромски език на писмени материали, предоставени по проект «Изграждане на капацитет» и Обособена позиция 2 с предмет «Предпечатна подготовка, отпечатване и разпространение на преведени писмени материали по проект „Изграждане на капацитет“» таблицата следва да се попълва като в колона „Предложена цена за превод на материал/на страница“ се посочва обща цена за превода на наличните към момента на обявяване на поръчката материали, посочени под № от 1.1. до 1.6, като за тези материали цената в колони 3 и 4 съвпадат, а за материалите, които ще се предоставят в хода на изпълнение на договора и за които са посочени прогнозен брой страници/под №№ от 1.7 до 1.14 в таблицата за ценовото предложение/се посочва единичната стойност за превод на 1/една/ страница, а в колона „Обща цена за превод на материала/без ДДС/за посочения обем, страници“ се формира крайната цена от единичната, умножена по броя на обема, упоменат на страници 24-26 от документацията и в колона 2 на „Ценовото предложение“. За целите на настоящата поръчка една преводаческа страница се разбира 1800 знака в т. ч. и интервалите.

Лора Кларксън,
Директор на ЦОИДУЕМ,
и ръководител проект „Изграждане на капацитет“

